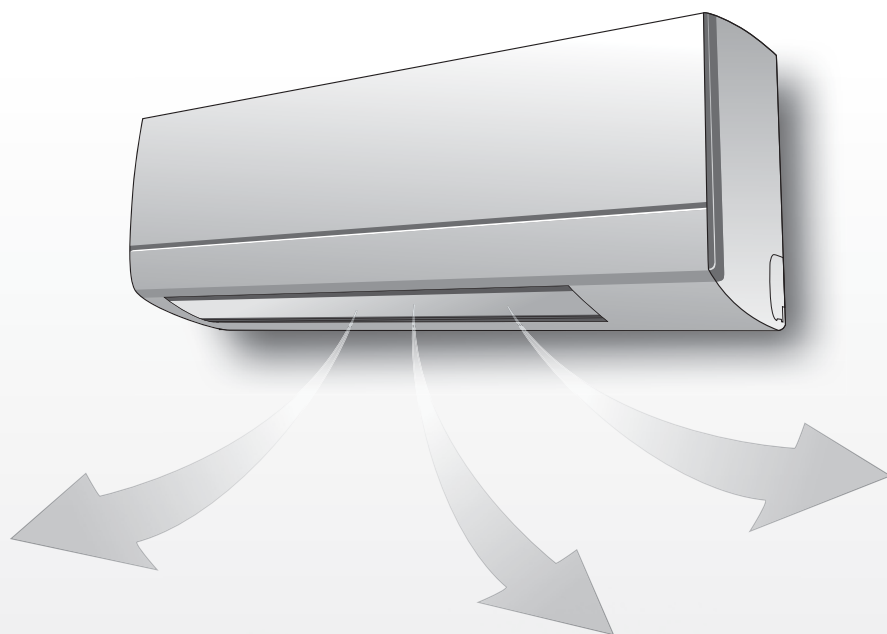


# TOSHIBA

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ENGLISH

РУССКИЙ




**Кондиционер (сплит-система)  
для бытового использования**

**Внутренний блок  
RAS-07, 10, 13, 16EKV**

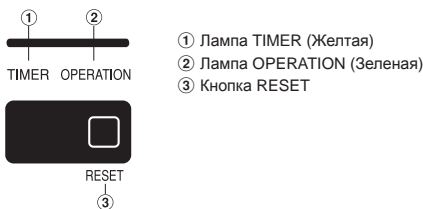
**Наружный блок  
RAS-07, 10, 13, 16EAV**

1110255116

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

 <b>ОПАСНО</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратитесь по этому вопросу к дилеру или специалисту.</li> <li>• Отключение питания не предотвращает опасность поражения электрическим током.</li> <li>• Прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа.</li> <li>• Система электропроводки должна включать прибор отключения от источника питания с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.</li> </ul>
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго.</li> <li>• Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстия для входа и вывода воздуха.</li> <li>• При появлении признаков ненормальной работы кондиционера (запах гари и т.д.) остановите его работу и отсоедините от источника питания или выключите автоматический выключатель.</li> <li>• Этот прибор может использоваться людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, только под наблюдением ответственного за их безопасность лица или при условии прохождения инструктажа по использованию прибора.</li> <li>• Дети должны находиться под наблюдением, при этом необходимо гарантировать, чтобы они не играли с прибором.</li> <li>• Не используйте какой-либо хладагент, отличный от указанного для комплектации или замены. Иначе недопустимо высокое давление может образовываться в контуре охлаждения, что может повлечь за собой неисправность или взрыв изделия или причинить телесное повреждение.</li> </ul>
 <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не мойте устройство водой. Это может стать причиной поражения электрическим током.</li> <li>• Не используйте этот кондиционер для других целей, например сохранения пищевых продуктов, разведения животных и т.д.</li> <li>• Не вставляйте и не кладите ничего на внутренний/ наружный блок. Это может нанести травму и привести к повреждению устройства.</li> <li>• Не прикасайтесь к алюминиевым краям, так как это может причинить вам вред.</li> <li>• Перед чисткой устройства выключите выключатель питания или автоматический выключатель.</li> <li>• Если устройство не планируется использовать в течение длительного времени, выключите выключатель питания или автоматический выключатель.</li> <li>• В случае эксплуатации устройства в течение длительного периода времени, рекомендуется, чтобы его техническое обслуживание производилось уполномоченным специалистом.</li> <li>• Производитель не принимает на себя обязательства за повреждение, вызванное несоблюдением описания в данном руководстве.</li> </ul>

## 1 ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА



## 2 ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ


### Подготовка фильтров

1. Откройте решетку входа воздуха и снимите воздушные фильтры.
2. Установите фильтры. (подробности см. на дополнительном листе)

### Установка батареек (при работе в беспроводном режиме.)

1. Снимите сдвигающуюся крышку.
2. Вставьте 2 новые батарейки (типа AAA), соблюдая правильную полярность (+) и (-).

### Установка Пульт Дистанционного Управления

1. Удалите батарейку.
2. Нажмите кнопку .
3. Вставьте батарейку.



## 3 НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА

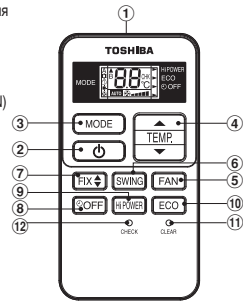
1	Нажмите кнопку  : Для установки жалюзи в нужном направлении в вертикальной плоскости.	
2	Нажмите кнопку  : Для автоматического качания направления воздушного потока и нажмите еще раз остановки операции.	
3	отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.	

### Примечание:

- Не меняйте положение жалюзи вручную другими предметами.
- Жалюзи могут автоматически установиться при включении рабочего режима.




## 4 ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- 1 Излучатель инфракрасного сигнала управления
- 2 Кнопка пуска/остановки
- 3 Кнопка выбора режима (MODE)
- 4 Кнопка температуры (TEMP)
- 5 Кнопка скорости режима вентилирования (FAN)
- 6 Кнопка качания жалюзи (SWING)
- 7 Кнопка установки жалюзи (FIX)
- 8 Кнопка таймера выключения (OFF)
- 9 Кнопка высокой мощности (HI-POWER)
- 10 Кнопка экономичного режима (ECO)
- 11 Кнопка отмены (CLEAR)
- 12 Контрольная кнопка (CHECK)









## 5 АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагревания или вентилирования




1. Нажмите кнопку  : Для выбора режима а.
2. Нажмите кнопку  : Для установки нужной температуры.
3. Нажмите кнопку  : Для выбора значения AUTO, LOW<sub>+</sub>, LOW<sub>+</sub>, MED<sub>+</sub>, MED<sub>+</sub>, или HIGH <sub>+</sub>.

## 6 РАБОТА В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ / НАГРЕВАНИЯ / ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

1. Нажмите кнопку  : Для выбора режима Охлаждение , Нагрев , или Вентилирование .
2. Нажмите кнопку  : Для установки нужной температуры. Охлаждение: Минимум 17°C, Нагревание: Максимум 30°C, Вентилирование: Индикация температуры отсутствует
3. Нажмите кнопку  : Для выбора значения AUTO, LOW<sub>+</sub>, LOW<sub>+</sub>, MED<sub>+</sub>, MED<sub>+</sub>, или HIGH <sub>+</sub>.

## 7 РАБОТА В РЕЖИМЕ СУШКИ

При осушении среднее значение холод о производительности контролируется автоматически.

1. Нажмите кнопку  : Для выбора режима Сушка .
2. Нажмите кнопку  : Для установки нужной температуры.


## 8 РАБОТА В РЕЖИМЕ HI-POWER

Для автоматического управления температурой воздуха в помещении и потоком воздуха для более быстрого охлаждения или обогрева (во всех режимах, кроме DRY и FAN ONLY)

- Нажмите кнопку  : Для начала и остановки работы.

## 9 РАБОТА В РЕЖИМЕ ECO

Для автоматического управления для экономии электроэнергии (во всех режимах, кроме DRY и FAN ONLY)

Нажмите кнопку  : Для начала и остановки работы.

**Примечание:** Во время работы в режиме охлаждения настройка температуры будет увеличиваться автоматически на 1 градус/в час в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). Для работы в режиме обогрева настройка температуры будет уменьшаться.

## 10 РАБОТА В РЕЖИМАХ TEMPORARY





В случае потери пульта ДУ или разрядки батареек в пульте



- Нажав кнопку RESET, можно без помощи пульта ДУ начать или остановить работу устройства.
- Рабочий режим установлен на АВТОМАТИЧЕСКУЮ работу, предустановленная температура составляет 25°C, а вентилятор работает в режиме автоматической скорости.

## 11 РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Установку таймера следует производить во время работы кондиционера.

Настройка таймера выключения (OFF)	
1	Нажмите кнопку  для введения параметров настройки таймера на ВЫКЛЮЧЕНИЕ.
2	Нажмите кнопку  для выбора желаемого времени ВЫКЛЮЧЕНИЯ таймера. (0.5 - 12 часов)
3	Нажмите кнопку  для установки таймера в положение ВЫКЛ.
4	Нажмите кнопку  ещё раз для вывода таймера из положения ВЫКЛ.

## 12 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Для автоматического повторного пуска кондиционера после перерыва в подаче питания (Питание устройства должно быть включено.)

### Настройка

1. Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы настроить режим работы. (устройство издаст 3 звуковых сигнала, индикатор OPERATION будет мигать со скоростью 5 раз/в секунду в течение 5 секунд).
2. Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы отменить режим работы. (устройство издаст 3 звуковых сигнала, а индикатор OPERATION не будет мигать)
  - Если установлен таймер ВКЛЮЧЕНИЯ или ВЫКЛЮЧЕНИЯ, режим АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК не включается.

## 13 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



 Сначала выключите автоматический выключатель.

### Внутренний блок и пульт ДУ

- Когда потребуются, почистите внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, полировальный порошок или химически обработанные средства для удаления пыли.

## 14 РЕЖИМ САМООЧИСТКИ (ТОЛЬКО В РЕЖИМАХ ОХЛАЖДЕНИЯ И СУШКИ)

Для предотвращения образования неприятного запаха, вызываемого влажностью внутри внутреннего блока

1. Если один раз нажать кнопку  в режиме "Охлаждение" или "Сушка", вентилятор будет продолжать работать в течение последующих 30 минут, а затем автоматически выключится. Это снизит влажность во внутреннем блоке.
2. Для моментальной остановки блока нажмите кнопку  более 2 раз в течение 30 секунд.

## 15 ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

1. Функция трехминутной защиты: Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).
2. Подготовка к нагреву: Прогрев устройства в течение 5 минут, прежде чем оно перейдет в режим нагревания.
3. Управление подачей теплого воздуха: Когда температура внутри помещения достигнет установленной температуры, скорость режима вентилирования автоматически снижается, и наружный блок перестает работать.
4. Автоматическое размораживание: Во время операции размораживания вентиляторы останавливаются.
5. Нагревательная потенциала: Тепло отбирается снаружи и отдается в помещении. При слишком низкой наружной температуре используйте вместе с кондиционером другое рекомендованное нагревательное оборудование.
6. Замечание относительно накапливающегося снега: Для наружного блока следует выбирать такое положение, в котором он не будет подвержен излишним скоплениям снега, листьев или другого мусора.
7. Во время работы блока возможен незначительный звук потрескивания. Это нормально, потому что причиной потрескивающего звука может быть расширение/сжатие пластика.

**Примечание:** Пункты со 2 по 6 относятся к модели для нагревания

### Условия работы кондиционера

Режим \ Температура	Наружная температура	Комнатная температура
Нагревание	-15°C ~ 24°C	Ниже 28°C
Охлаждение	-10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Сушка	-10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

RU

## 16 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК (ОРИЕНТИРЫ)

Устройство не работает.	Чрезвычайно низкая эффективность охлаждения или нагревания.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключатель питания находится в положении OFF (выключено).</li> <li>• Автоматический выключатель сработал и отключил подачу питания.</li> <li>• Прекращение подачи электропитания.</li> <li>• Установлен таймер включения (ON).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Фильтры заблокированы из-за высокой степени загрязнения.</li> <li>• Температура установлена неправильно.</li> <li>• Открыты окна или двери.</li> <li>• Заблокированы отверстия для входа или выхода воздуха на наружном блоке.</li> <li>• Слишком низкая скорость режима вентилирования.</li> <li>• Установлен режим FAN или DRY.</li> </ul>

## 17 ВЫБОР А-В НА ПУЛЬТЕ ДУ

Чтобы обособить использование пульта ДУ для каждого внутреннего блока в случае, если 2 кондиционера воздуха близко установлены друг к другу

### Установка параметра В на пульте ДУ

1. Нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке, чтобы включить кондиционер воздуха.
2. Направьте пульт ДУ на внутренний блок.
3. Нажмите и удерживайте кнопку  на пульте ДУ кончиком карандаша. На дисплее отображается индикация "00". (Рисунок ①)
4. Удерживая нажатой кнопку  нажмите кнопку . На дисплее появится значок "В", а индикация "00" исчезнет, и кондиционер воздуха выключится. Параметр "В" пульта ДУ внесен в память. (Рисунок ②)

**Примечание:**

1. Повторите вышеуказанные шаги для каждого внутреннего пульта ДУ на "А".
2. Отображение настройки "А" пульта ДУ не предусмотрено.
3. Заводской стандартной настройкой пульта ДУ является положение "А".

